

AJAX

Model name:

Ajax HomeSiren

EN

Quick Start Guide

Before using the device, we strongly recommend reviewing the User Manual on the website.

UA

Коротка інструкція

Перш ніж використовувати пристрій, ознайомтеся з Посібником користувача на сайті.

RU

Краткая инструкция

Прежде чем использовать устройство, изучите Руководство пользователя на сайте.

ES

Guía rápida

Antes de usar el dispositivo, recomendamos revisar el Manual de Usuario en el sitio web.

IT

Guida rapida

Prima di utilizzare il dispositivo, si consiglia di consultare il Manuale Utente disponibile sul sito.

FR

Guide rapide

Avant d'utiliser l'appareil, nous vous recommandons de consulter le manuel d'utilisateur sur le site.

DE

Schnellstart-Anleitung

Bevor Sie das Gerät verwenden, empfehlen wir Ihnen, das Online-Benutzerhandbuch zu lesen.

CZ

Uživatelská příručka

Před použitím zařízení doporučujeme prostudovat další informace uvedené na webu.

SK

Užívateľská príručka

Pred použitím zariadenia odporúčame preštudovať ďalšie informácie uvedené na webe.

EN

Product name: Indoor siren

HomeSiren is a wireless indoor siren with a connector for an external LED.

Type of notification	Acoustic and LED
Sound notification volume	81 – 105 dB at a distance of 1 m (adjustable)
Operating frequency of the buzzer	3.4 ± 0.5 kHz
Tamper protection	Yes
Frequency band	868.0 – 868.6 MHz or 868.7 – 869.2 MHz depending on the region of sale
Maximum RF output power	5.86 mW (limit 25 mW)
Radio signal range	Up to 2,000 m (any obstacles absent)
Battery supply	2 x CR123A, 3 V
Battery life	Up to 5 years
Socket for connecting an external light indicator	Yes (power supply 3 V, 10 mA)
Operating temperature range	From -10°C to +40°C
Operating humidity	Up to 75%
Operating humidity	75 x 76 x 27 mm
Weight	97 g

CE

Important Information: This product can be used across all EU member states. This device in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. All essential radio test suites have been carried out.

CAUTION: RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS



ajax.systems/
support/devices/
homesiren

Complete Set: 1. HomeSiren; 2. SmartBracket mounting panel; 3. Battery CR123A (pre-installed) – 2 pcs; 4. LED connection clamp; 5. Installation Kit; 6. Quick Start Guide

Warranty: Warranty for Ajax devices is valid for two years after the purchase date and does not apply to the supplied accumulator. If the device does not work correctly, you should first contact the support service—in half of the cases, technical issues can be solved remotely!

The full text of the warranty is available on the website:

ajax.systems/warranty
User Agreement: [ajax.systems/end-user-agreement](https://www.ajax.systems/end-user-agreement)
Technical support: support@ajax.systems

Manufacturer: "AS Manufacturing" LLC.
Address: 5 Sklyarenko Str., Kyiv, 04073, Ukraine.
www.ajax.systems

UA

Назва продукту: Бездротова кімнатна сирена

HomeSiren – бездротова кімнатна сирена. Сповіщає про тривогу голосним звуком. Має роз'єм для підключення зовнішнього світлодіода.

Тип сповіщення	Звукове і світлове
Гучність звукового оповіщення	81 – 105 дБ на відстані 1 м (налаштовувана)
Робоча частота п'єзовипромінювача	3,4 ± 0,5 кГц
Захист тампером	Є
Діапазон частот	868,0 – 868,6 МГц
Максимальна потужність радіосигналу	5,86 мВт (ліміт 25 мВт)
Дальність радіосигналу	До 2000 м (за відсутності перешкод)
Живлення від батарей	2 x CR123A, 3 В
Термін роботи від елемента живлення	До 5 років
Роз'єм для приєднання зовнішнього світлодіода	Є (живлення 3 В, 10 мА)
Діапазон робочих температур	Від -10°C до +40°C
Робоча вологість	До 75%
Габарити	75 x 76 x 27 мм
Вага	97 г

Комплектація: 1. HomeSiren; 2. Кріпильна панель SmartBracket; 3. Елементи живлення CR123A (попередньо встановлені) – 2 шт.; 4. Клема для підключення світлодіода; 5. Монтажний комплект; 6. Посібник користувача

Цим гарантуємо, що означене радіообладнання розроблене таким чином, що воно може експлуатуватися в Україні за призначенням, не порушуючи встановлені умови користування радіочастотним ресурсом України.

Умови застосування радіообладнання моделі HomeSiren наведені у сертифікаті експертизи типу № 1955.8.3-СЕТ від 09.06.2020 та будуть виконані.



СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ:

Справжнім ТОВ «АС Манюфакчурінг» заявляє, що тип радіообладнання Ajax HomeSiren відповідає Технічному регламенту радіообладнання.

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за адресою: [ajax.systems/ua/declarations](https://www.ajax.systems/ua/declarations)

Гарантійні зобов'язання: Гарантія на пристрої Ajax діє протягом двох років від дати покупки і не поширюється на комплектну батарею. Якщо пристрій не працює належним чином, рекомендуємо спочатку звернутися в службу підтримки – в половині випадків технічні питання можуть бути вирішені віддалено!

Повний текст гарантійних зобов'язань – на сайті: [ajax.systems/ua/warranty](https://www.ajax.systems/ua/warranty)
Угода користувача: [ajax.systems/ua/end-user-agreement](https://www.ajax.systems/ua/end-user-agreement)
Технічна підтримка: support@ajax.systems

Виробник: ТОВ "АС Манюфакчурінг".
Вул. Скляренка, 5, м. Київ, 04073, Україна.
www.ajax.systems

RU

Название продукта: Беспроводная комнатная сирена

HomeSiren – беспроводная комнатная сирена. Оповещает о тревоге громким звуком. Имеет разъем для внешнего светодиода.

Тип оповещения	Светозвуковое (зуммер и светодиод)
Громкость звукового оповещения	81 – 105 дБ на расстоянии 1 м (настраиваемая)
Робочая частота пьезооповещателя	3,4 ± 0,5 кГц
Защита тампером	Есть
Диапазон частот	868,0 – 868,6 МГц или 868,7 – 869,2 МГц
Максимальная мощность радиосигнала	5,86 мВт (лимит 25 мВт)
Дальность радиосигнала	До 2000 м (при отсутствии преград)
Питание от батарей	2 x CR123A, 3 В
Срок работы от элемента питания	До 5 лет
Разъем для подключения внешнего светодиода	Есть (питание 3 В, 10 мА)
Диапазон рабочих температур	От -10°C до +40°C
Робочая влажность	До 75%
Габариты	75 x 76 x 27 мм
Вес	97 г

Комплектация: 1. HomeSiren; 2. Крепежная панель SmartBracket; 3. Элементы питания CR123A (предустановлены) – 2 шт.; 4. Клема для подключения светодиода; 5. Монтажный комплект; 6. Краткая инструкция

EAC

Продукция соответствует всем требованиям относящимся к ней Технических регламентов Таможенного союза (ЕАЭС), а также национальных технических регламентов стран-участниц ЕАЭС.

Гарантийные обязательства: Гарантия на устройства Ajax действует на протяжении двух лет с даты покупки и не распространяется на комплектную батарею. Если устройство работает ненадлежащим образом, рекомендуем сначала обратиться в службу поддержки – в половине случаев технические вопросы могут быть решены удаленно!

Полный текст гарантийных обязательств на сайте:

ajax.systems/ru/warranty
Пользовательское соглашение:
ajax.systems/ru/end-user-agreement

Техническая поддержка: support@ajax.systems
Производитель: ООО «АС Манюфакчуринг».
04073, Украина, г. Киев, ул. Скляренко, 5. **www.ajax.systems**
Дата изготовления указана на круглой наклейке на дне коробки.

ES

Nombre del producto: Sirena interior inalámbrica

HomeSiren – sirena interior inalámbrica. Alerta sobre una alarma con un fuerte sonido. Dispone de un conector para un LED externo.

Información importante: Este producto se puede utilizar en todos los estados miembros de la UE. Este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/UE. Se han realizado todas las pruebas de radio esenciales.

Tipo de notificación	Acústica y LED
Volumen de la alerta de sonido	De 81 a 105 dB a una distancia de 1 m (ajustable)
Frecuencia de operación del zumbador	3.4 ± 0.5 kHz
Tamper anti-sabotaje	Sí
Banda de frecuencia	868.0–868.6 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia de salida	5.86 mW (hasta 25 mW)
Rango de la señal de radio	Hasta 2,000 m (sin obstáculos)
Alimentación de la batería	2 x CR123A, 3 V
Duración de la batería	Hasta 5 años
Entrada para conectar un indicador luminoso externo	Sí (fuente de alimentación 3 V, 10 mA)
Rango de temperaturas de operación	De -10°C a +40°C
Humedad de funcionamiento	Hasta 75%
Dimensiones generales	75 x 76 x 27 mm
Peso	97 g

CE

PRECAUCIÓN: RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REPLAZA POR UNA DE TIPO INCORRECTO. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES

Equipo completo: 1. HomeSiren; 2. Panel de fijación SmartBracket; 3. Pila CR123A (preinstalada); 2 unidades; 4. Terminal de conexión LED; 5. Kit de instalación; 6. Guía rápida de inicio

Garantía: Los dispositivos Ajax tienen una garantía de 2 años después de la fecha de compra y no aplica al acumulador incluido. Si el dispositivo no funciona correctamente, debería contactar primero con el servicio de soporte: en la mitad de los casos los problemas técnicos se pueden resolver de forma remota.

El texto completo de la garantía está disponible en el sitio web:

ajax.systems/es/warranty
Contrato de usuario: [ajax.systems/es/end-user-agreement](https://www.ajax.systems/es/end-user-agreement)
Soporte técnico: support@ajax.systems

Fabricante: "AS Manufacturing" LLC.

Dirección: Calle Sklyarenko 5, Kyiv, 04073, Ucrania.
www.ajax.systems

IT

Nome del prodotto: Sirena wireless per interni

HomeSiren – sirena wireless per interni. Avverte di un allarme con un suono potente. Dispone di un connettore per un LED esterno.

Tipo di notifica	Acustica, LED
Livello di pressione sonora	81 - 105 dB a una distanza di 1 m (regolabile)
Frequenze cicilino	3.4±0.5 kHz
Tamper anti-sabotaggio	Sì
Gamme di frequenza	868.0-868.6 MHz
Potenza irradiata apparente (ERP)	5.86 mW (fino 25 mW)
Portata segnale radio	Fino a 2000 m (senza ostacoli)
Alimentazione	2 batterie CR123A, 3 V
Durata batteria	Fino 5 anni
Connessione per LED esterno	Sì (alimentazione 3 V, 10 mA)
Temperatura di funzionamento	Da -10°C a +40°C
Umidità massima	Fino a 75%
Dimensioni	75 x 76 x 27 mm
Peso	97 g

Informazioni importanti: Questo prodotto può essere usato in tutti gli Stati membri dell'UE. Questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni fondamentali della Direttiva 2014/53/EU. Sono state effettuate tutte le serie di prove radio essenziali.

ATTENZIONE: RISCHIO DI ESPLOSIONE IN CASO DI SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA CON UN TIPO DI BATTERIA NON CORRETTO. SMALTIRE LE BATTERIE USATE SECONDO LE ISTRUZIONI

Set completo: 1. HomeSiren; 2. Pannello per il montaggio SmartBracket; 3. 2 Batterie CR123A; 4. Terminale di connessione a LED; 5. Kit d'installazione; 6. Guida rapida

Garanzia: I dispositivi Ajax sono coperti da una garanzia valida per due anni a partire dalla data di acquisto. Tale garanzia non è valida per l'accumulatore fornito insieme ai dispositivi. Se il dispositivo non funziona correttamente, si prega di contattare il servizio di supporto. Nella metà dei casi si riesce a risolvere i problemi tecnici a distanza!

Il testo integrale della garanzia è disponibile sul sito:

[ajax.systems/it/warranty](#)

Contratto con l'utente finale: [ajax.systems/it/end-user-agreement](#)

Supporto tecnico: support@ajax.systems

Produttore: "AS Manufacturing" LLC.

Indirizzo: 5 Sklyarenko street, Kyiv, 04073, Ucraina.

[www.ajax.systems](#)

FR **Nom du produit: Sirène intérieur sans fil**
HomeSiren – sirène intérieure sans fil. Signale un danger par le son fort. Possède un connecteur pour une LED externe.

Type de notification	Acoustique, LED
Niveau de pression sonore	81-105 dB à une distance de 1 m (Réglable)
Buzzer fréquence	3.4 ± 0.5 kHz
Tamper anti-sabotage	Oui
Gamme de fréquence	868.0-868.6 MHz
Puissance apparente rayonnée (PRA)	5.86 mW (jusqu'à 25 mW)
Portée du signal radio	Jusqu'à 2 000 m (sans obstacles)
Alimentation d'énergie	2 piles CR123A, 3 V
La vie de la batterie	Jusqu'à 5 ans
Connexion pour LED externe	Oui (puissance 3 V, 10 mA)
Plage de température de fonctionnement	De -10°C à +40°C
Humidité maximale	Jusqu'à 75%
Dimensions	75 x 76 x 27 mm
Poids	97 g

Informations importantes: Ce produit peut être utilisé dans tous les États membres de l'UE. Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU. Toutes les suites de tests radio essentielles ont été réalisées.

AVERTISSEMENT: RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN MODÈLE INCORRECT. ÉLIMINEZ LES BATTERIES USAGÉES CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS

Kit complet: 1. HomeSiren; 2. Panneau de montage SmartBracket; 3. 2 Batteries CR123A; 4. Borne de connexion LED; 5. Kit d'installation; 6. Guide rapide

Garantie: La garantie pour les appareils Ajax est valable deux ans après la date d'achat et ne s'applique pas à l'accumulateur fourni. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, vous devez d'abord contacter le service d'assistance - dans la moitié des cas, les problèmes techniques peuvent être résolus à distance!

Le texte intégral de la garantie est disponible sur le site Internet:

[ajax.systems/fr/warranty](#)

Accord d'utilisation: [ajax.systems/fr/end-user-agreement](#)

Support technique: support@ajax.systems

Fabricant: "AS Manufacturing" LLC.

Adresse: 5 rue Sklyarenko, Kyiv, 04073, Ukraine.

[www.ajax.systems](#)

DE **Produktname: Kabellose Sirene für den Innenbereich**
HomeSiren – kabellose Sirene für den Innenbereich. Weist mit einem lauten Ton auf einen Alarm hin. Verfügt über einen Anschluss für eine externe LED.

Art des Alarmsignals	Akustisch und LED
Lautstärke des akustischen Alarmsignals	81 bis 105 dB in 1 m Entfernung (einstellbar)
Betriebsfrequenz Alarmgeber	3,4±0,5 kHz
Schutz durch Sabotagekontakt	Ja
Frequenzbereich	868,0-868,6 MHz
Spitzenleistung des Funksignals	5,86 mW (Bis zu 25 mW)
Funksignalreichweite	Bis zu 2000 m (ohne Hindernisse)
Batteriespeisung	2 x CR123A, 3 V
Lebensdauer der Batterie	Bis zu 5 Jahre
Anschluss für externen Leuchtmelder	Ja (Stromquelle 3 V, 10 mA)
Arbeitstemperaturbereich	-10°C bis +40°C
Arbeitsfeuchtigkeit	Bis zu 75 %
Außenmaße	75 x 76 x 27 mm
Gewicht	97 g

Wichtige Informationen: Dieses Produkt darf in allen EU-Mitgliedstaaten verwendet werden. Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und weiteren relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU. Alle wesentlichen Funk-Testreihen wurden durchgeführt.

CE **VORSICHT:** EXPLOSIONSGEFAHR, WENN DIE BATTERIE DURCH EINEN FALSCHEN TYP ERSETZT WIRD. ENTSORGUNG GEBRAUCHTER BATTERIEN GEMÄSS DEN ANWEISUNGEN

Komplettsatz: 1. HomeSiren; 2. Montageplatte SmartBracket; 3. Batterie CR123A (vorinstalliert) – 2 Stück; 4. LED-Anschlussklemme; 5. Montagesatz; 6. Kurzanleitung

Gewährleistung: Die Gewährleistung für Ajax-Geräte gilt für zwei Jahre nach dem Kaufdatum und gilt nicht für den mitgelieferten Akku. Sollte das Gerät nicht wunschgemäß funktionieren, wenden Sie sich bitte zuerst an unseren Kundendienst, der bei 50% der Fälle die technischen Probleme lösen konnte!

Der vollständige Text der Gewährleistung ist auf der Website verfügbar:

[ajax.systems/de/warranty](#)

Benutzervereinbarung: [ajax.systems/de/end-user-agreement](#)

Technischer Kundendienst: support@ajax.systems

Hersteller: „AS Manufacturing“ LLC.

Anschrift: Sklyarenkostraße 5, 04073, Kiew, Ukraine.

[www.ajax.systems](#)

CZ **Název zařízení: Bezdrtáková vnitřní siréna**
HomeSiren - bezdrátová vnitřní siréna. Pomocí hlasitého zvuku signalizuje poplach. Umožňuje připojení externí LED.

Signalizace	Akustická, LED
Hlasitost akustické signalizace	Nastavitelná (81 – 105 dB ve vzdálenosti 1 m)
Frekvence akustické signalizace	3.4±0.5 kHz
Ochrana neoprávněné manipulaci	Ano (Tamper)
Konektor pro připojení externí LED signalizace	Ano
Frekvenční pásmo	868.0-868.6 MHz
Efektivní vyzařovaný výkon	5.86 mW (do 25 mW)
Rádiový signál	Do 2 000 m (bez překážek)
Napájení	2 x CR123A, 3 V
Životnost baterie	Až 5 let
Stupeň krytí	IP50
Rozmezí provozní teploty / vlhkosti	Od -10°C do +40°C / do 75% bez kondenzace
Rozměry	75 x 76 x 27 mm
Hmotnost	97 g

Důležité informace: Toto zařízení může být použito ve všech zemích napříč EU. Zařízení vyhovuje základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením směrnice 2014/53/EU. Veškeré rádiové testy byly provedeny.

CE **UPOZORNĚNÍ:** RIZIKO VÝBUCHU V PŘÍPADĚ POUŽITÍ NE-SPRÁVNĚHO TYPU BATERIE. POUŽITÉ BATERIE ZLIKVIDUJTE V SOULADU S POKYNY.

Obsah balení: 1. HomeSiren; 2. Montážní panel SmartBracket; 3. Baterie CR123A (předinstalované); 4. Připojka pro připojení LED; 5. Spojovací materiál; 6. Uživatelská příručka

Záruka: Záruční lhůta pro zařízení od Ajax trvá 2 roky od zakoupení produktu a nevztahuje se na přiloženou baterii. Pokud zařízení nepracuje správně, doporučujeme nejprve kontaktovat technickou podporu - v polovině případů mohou být technické problémy vyřešeny na dálku!

Úplné znění záruky je k dispozici na webových stránkách:

[ajax.systems/warranty](#)

Uživatelská smlouva: [ajax.systems/end-user-agreement](#)

Technická podpora: support@ajax.systems

Výrobce: "AS Manufacturing" LLC.

Adresa: Sklyarenko 5, Kyiv, 04073, Ukraine.

[www.ajax.systems](#)

SK **Názov zariadenia: Bezdrtáková vnútorná siréna**
HomeSiren - bezdrôtová vnútorná siréna. Pomocou hlasitého zvuku signalizuje poplach. Umožňuje pripojenie externej LED.

Signalizácia	Akustická, LED
Hlasitosť akustickej signalizácie	Nastaviteľná (81 – 105 dB vo vzdialenosti 1 m)
Frekvencia akustickej signalizácie	3.4±0.5 kHz
Ochrana proti neoprávnenej manipulácii	Áno (Tamper)
Konektor pre pripojenie externej LED signalizácie	Áno
Frekvenčné pásmo	868.0-868.6 MHz
Efektívny vyžarovaný výkon	5.86 mW (do 25 mW)
Rádiový signál	Do 2 000 m (bez prekážok)
Napájanie	2 x CR123A, 3 V
Životnosť batérie	Až 5 rokov
Stupeň krytia	IP50
Rozmedzie prevádzkovej teploty / vlhkosti	Od -10°C do +40°C / do 75% bez kondenzácie
Rozmery	75 x 76 x 27 mm
Hmotnosť	97 g

Dôležité informácie: Toto zariadenie môže byť použité vo všetkých krajinách naprieč EÚ. Zariadenie vyhovuje základným požiadavkám a ďalším príslušnými ustanoveniam smernice 2014/53/EÚ. Všetky rádiové testy boli vykonané.

CE **UPOZORNENIE:** RIZIKO VÝBUCHU V PŘÍPADE POUŽITIA NE-SPRÁVNĚHO TYPU BATERIE. POUŽITÉ BATERIE ZLIKVIDUJTE V SÚLADE S POKYNYMI.

Obsah balenia: 1. HomeSiren; 2. Montážny panel SmartBracket; 3. Batérie CR123A (predinštalované); 4. Pripojovacia svorka LED; 5. Spojovací materiál; 6. Uživatelská príručka

Záruka: Záručná lehota pre zariadenie od Ajax trvá 2 roky od zakúpenia produktu a nevzťahuje sa na priloženú batériu. Ak zariadenie nepracuje správne, doporučame najprv kontaktovať technickú podporu - v polovici prípadov môžu byť technické problémy vyriešené na diaľku!

Úplné znenie záruky nájdete na internetovej stránke:

[ajax.systems/warranty](#)

Uživatelská zmluva: [ajax.systems/end-user-agreement](#)

Technická podpora: support@ajax.systems

Výrobca: "AS Manufacturing" LLC.

Adresa: Sklyarenko 5, Kyiv, 04073, Ukraine.

[www.ajax.systems](#)